

## 創興咭申請表格 Chong Hing Card Application Form

- ◆ 請以英文正楷填寫並於適當空格內加「✓」號。Please complete in BLOCK LETTERS and put a tick 「✓」 in the boxes where appropriate.
- ◆ 除另有註明外，請必須填寫表格上所有的資料欄目。如閣下未能提供有關資料，本行可能無法處理閣下的申請。All information required in this form is mandatory unless otherwise specified. Failure to provide the required information may result in the Bank's inability to process your application.
- ◆ 申請人必須年滿 16 歲。Applicant must be 16 years old or above.
- ◆ 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行分行。Please return this form in person to any branch of Chong Hing Bank.
- ◆ 所有交來文件(包括此申請表)恕不退回。All documents submitted including this form are not returnable.

<b>申請人資料 ① Applicant Information ①</b>	
英文姓名 ② Name in English ②	
<input type="text"/>	
香港身份證／護照號碼 HKID / Passport Number	簽發國家／地方 Country / Place of Issue
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>賬戶資料 ③ Account Information ③</b>	
基本賬戶號碼 Primary Account Number	附屬賬戶號碼 Subsidiary Account Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>
螢幕顯示語言 Language on Screen	<input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English
<b>購買香港賽馬會現金券服務 ④ Hong Kong Jockey Club Cash Voucher Purchase Facility ④</b>	
<input type="checkbox"/> 需要 Required <input type="checkbox"/> 不需要 Not Required	
<b>注意：</b> 1. 本行發出密碼時會向閣下發送短訊提示，請確保閣下已於本行登記最新及有效之手提電話號碼。 2. 新卡將郵寄至閣下之通訊地址。	
<b>NB:</b> 1. SMS reminder will be sent to you when PIN is issued. Please ensure your mobile phone number registered with the bank is valid and up-to-date. 2. The new card will be sent to your correspondence address by mail.	
<b>填表須知 Form Completion Notes</b>	
<p>① 聯名賬戶申請，必須各自填寫申請表乙份。Separate Application Form is required for each Joint Account Applicant.</p> <p>② 英文姓名必須與閣下身份證明文件上之姓名相同。因卡面姓名長度所限，最長不得超越 20 位。Name in English must be the same as that of your Identity Document. Maximum length of name should not exceed 20 spaces in order to fit the name length limit on the card face.</p> <p>③ 基本賬戶及附屬賬戶必須為港幣儲蓄賬戶或往來賬戶，而且必須為同一賬戶持有人。如屬聯名賬戶，只接受單式有效之簽署。Primary Account and Subsidiary Account must be either HKD Savings or Current Account and must belong to same account holder. For Joint Account, only the signing mandate of single signatory will be accepted.</p> <p>④ 購買香港賽馬會現金券須透過「易辦事」電子轉賬服務進行，現時每日交易限額為港幣三萬五千元正(包括於易辦事及銀聯商號簽賬)。本行保留隨時更改此交易限額之權利。此登記將適用於所有已連結上述基本賬戶及附屬賬戶之其他創興咭及/或創興信用卡。The Hong Kong Jockey Club Cash Voucher Purchase Facility is an EPS debit facility and is subject to the daily transaction limit of HK\$35,000 (including purchases at EPS and CUP merchants). The Bank reserves its right to change this transaction limit from time to time. This registration is applicable to all other Chong Hing Card(s) and / or Chong Hing Credit Card(s) which are linked with the above Primary Account and Subsidiary Account.</p> <p>⑤ 此簽署必須與基本賬戶印鑑相符。如為聯名賬戶，所有基本賬戶持有人均須簽署。The signature(s) must conform to the specimen signature(s) of the Primary Account. For Joint Account, all account holders of the Primary Account must sign.</p>	

## 聲明 Declaration

本人（等）現向創興銀行有限公司（「銀行」）申請創興咭服務及其密碼，並根據銀行之創興咭章程及條款、賬戶章程、收集個人資料聲明、私隱政策、其他銀行指定之章程及條款（總稱「服務章程」）使用該服務。本人（等）已閱讀、明白及同意遵守銀行指定之服務章程（尤其因使用創興咭服務操作引起之一切風險）及不時經銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款並受其約束。本人（等）明白及同意本人（等）可經創興咭服務操作本人（等）於銀行開立以上指定之賬戶。本人（等）茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為完整、正確無訛及無誤導性。此外，本人（等）同意基本賬戶之印鑑式樣將作為一切有關創興咭服務交易之印鑑式樣。

本人（等）知悉銀行的銀行提款卡壓印及個人化服務已外判至香港及／或香港境外，如中國內地之供應商（「供應商」）。銀行會在披露或轉移任何資料時，遵守個人資料(私隱)條例(第 486 章)所訂之保障個人資料原則及有關之規定，銀行亦備有管控措施，在已訂立的服務過程中，將持續監察服務供應商的表現，確保有防範措施保障客戶資料的機密及完整性。被委任之供應商亦會採取嚴密保安措施以確保客戶的個人資料在銀行提款卡壓印及個人化程序中絕對保密。然而，銀行或被委任之供應商可能須按照任何適用法律或法規的要求，或遵從監管或其他管理機構(包括但不限於政府部門、司法機關或稅務機關)所發出的任何指引，向有關人士(包括香港及／或香港境外之政府機構)披露或提供客戶的個人資料。

I / We, the undersigned, hereby request CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Chong Hing Card Services and PIN in my / our name(s) subject to the provisions of the Bank's prescribed Chong Hing Cards Terms and Conditions, Account Terms, Personal Information Collection Statement, privacy policies, other terms and conditions (collectively called "Terms of Services"). I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Chong Hing Card Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time at its sole discretion. I / We, the undersigned, acknowledge and agree that I / we may operate the above account(s) registered with the Bank through Chong Hing Card Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under or relating to this application is true, complete and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature(s) of the above Primary Account shall be the specimen signature(s) for all purposes and transactions involving the Chong Hing Card Services.

I / We understand that the embossing and personalisation services of ATM card issued by the Bank has been outsourced to services provider(s) located in Hong Kong and/or outside Hong Kong, e.g. Mainland China (the "Service Provider(s)"). It is always the policy of the Bank to fully comply with the data protection principles and relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) during the disclosure or transfer of any personal data. The Bank has controls in place to monitor on a continuous basis the performance of the appointed Service Provider(s) in the course of services engaged and to ensure proper safeguards are established for protecting the integrity and confidentiality of customer information. The appointed Services Provider(s) will also apply stringent controls to safeguard the confidentiality and security of customer data during the ATM card embossing and personalisation process. Customers' personal data may be disclosed or provided to any person (including authorities in Hong Kong and/or outside Hong Kong) to whom the Bank or the appointed Services Provider(s) is under an obligation to make disclosure under any applicable laws or regulations, or under and for the purposes of any guidelines issued by competent regulator(s) or other authorities (including but not limited to government departments, judiciary or tax authority(ies)).

申請人簽署 © Signature(s) of Applicant(s) ©

日期 Date:

銀行專用 For the Bank's Use Only				
Branch		PCPS		
FEE 0/2/1 ( )	ID & SIG VER	SV	INP	VER
Sign	Sign	Sign	Sign	Sign

客戶服務熱線 Customer Services Hotline: 3768 6888